



*Guida introduttiva*

***Appendice B***  
***Informazioni aggiuntive***

*Storia, licenze e formato dei file*

# Copyright

---

Il presente documento è rilasciato sotto Copyright © 2008 dei collaboratori elencati nella sezione **Autori**. Potete distribuire e modificare il documento nei termini della [GN General Public License](#), versione 3 o successiva, oppure mediante la [Creative Commons Attribution License](#), versione 3 o successiva.

Tutti i marchi registrati citati appartengono ai legittimi proprietari.

## Autori

Jean Hollis Weber

## Suggerimenti

Per commenti o suggerimenti su questo documento rivolgersi a: [authors@user-faq.openoffice.org](mailto:authors@user-faq.openoffice.org)

## Ringraziamenti

Quest'appendice include materiale scritto da Richard Barnes ed altri autori del Capitolo 1 di *Guida introduttiva ad OpenOffice.org 2.x*.

## Data di pubblicazione e versione del software

Publicato il 13 Ottobre 2008. Basato su OpenOffice.org 3.0.



Potete scaricare una versione modificabile di questo documento da <http://oooauthors.org/en/authors/userguide3/published/>

# Indice

Introduzione.....	4
Breve storia di OpenOffice.org.....	4
La comunità di OpenOffice.org.....	4
Licenza di OpenOffice.org.....	5
Descrizione dell'“open source” .....	5
Introduzione al formato OpenDocument.....	6
Formati di file che possono essere elaborati da OOo.....	6
Apertura dei documenti di testo.....	6
Apertura dei fogli elettronici.....	7
Apertura delle presentazioni.....	7
Apertura dei file grafici.....	8
Apertura dei file delle formule.....	8
Formati di file che possono essere scritti da OOo.....	8
Salvataggio dei documenti di testo.....	8
Salvataggio dei fogli elettronici.....	9
Salvataggio delle presentazioni.....	10
Salvataggio dei file grafici.....	10
Writer/Web può salvare nei seguenti formati di file.....	10
FAQ.....	10

## Introduzione

---

OpenOffice.org è allo stesso tempo un prodotto software ed un progetto open-source. Dovreste leggere quest'appendice se non conoscete ancora OOO, il suo sistema di sviluppo open-source, e la comunità che lo sviluppa e lo supporta.

## Breve storia di OpenOffice.org

---

Il progetto OpenOffice.org è iniziato quando Sun Microsystems ha rilasciato il codice sorgente (“blueprint”) del suo software StarOffice® alla comunità open-source, il 13 Ottobre del 2000. Da quel momento, Sun ha potuto avvalersi dell'esperienza tecnica e della rapida tempistica di sviluppo di un progetto open-source, per lo sviluppo dei suoi prodotti software. Tutte le versioni più recenti di StarOffice.org utilizzano il codice sorgente sviluppato dalla comunità di OpenOffice.org. Tuttavia i prodotti non offrono esattamente le stesse caratteristiche a causa di copyright di terze parti non compatibili con le licenze open-source.

La versione 1.0 di OpenOffice.org venne rilasciata il 30 Aprile 2002.

Ulteriori informazioni sulla storia e l'organizzazione di OpenOffice.org sono disponibili all'indirizzo: <http://about.openoffice.org/>

Ulteriori informazioni su StarOffice, invece, sono disponibili al seguente indirizzo: <http://www.sun.com/software/staroffice/index.jsp>

## La comunità di OpenOffice.org

---

La missione di OpenOffice.org è:

“La creazione, mediante la comunità, di una suite per l'ufficio di livello internazionale che funzioni su tutte le maggiori piattaforme e sistemi operativi, e dia un rapido accesso a tutte le funzionalità, ed a tutti i dati, mediante dei componenti ed API (Application Program Interface, Interfaccia di Programmazione di un'Applicazione) open-source ed un formato di file basato su XML (eXtensible Markup Language, Linguaggio di marcatura estensibile)”

Il progetto OpenOffice.org viene sponsorizzato principalmente da Sun Microsystems, la società che contribuisce per la maggior parte alla stesura del codice di questo progetto. Ci sono altre importanti società che collaborano attivamente, come Novell, RedHat, RedFlag CH2000, IBM, e Google. Oltre a queste, oltre 450,000 da ogni angolo della terra

si sono unite al progetto, con il fine di creare la suite per l'ufficio migliore che possano mai utilizzare. Questa è l'essenza della comunità "open-source"!

Con la sua licenza software libera, e la Native Language Confederation (Confederazione per le Lingue Native), OpenOffice.org svolge un ruolo chiave per eliminare l'isolamento digitale e preservare le lingue minori, trattate come se si trovassero dalla parte sbagliata del digital divide (divario digitale). Per decine di migliaia di membri della comunità, questo rende OpenOffice.org la scelta per la loro opportunità di **volontariato**.

La comunità di OpenOffice.org è sempre in cerca di gente che contribuisca al progetto. Qualsiasi cosa voi sappiate fare bene, potete farla per OpenOffice.org. Così come gli sviluppatori, la Comunità dà il benvenuto anche a traduttori, artisti, scrittori di documentazione tecnica, editori, tester, persone che offrono il loro supporto, agenti di commercio, donatori... La lista è lunga. La Comunità opera in maniera internazionale in tutto il mondo, utilizzando internet come mezzo di comunicazione.

## Licenza di OpenOffice.org

---

OpenOffice.org è distribuita sotto la Lesser General Public License (LGPL), approvata dall'OSI (Open Source Initiative).

È possibile consultare la LGPL sul sito web OOo all'indirizzo:  
[http://www.openoffice.org/licenses/lgpl\\_license.html](http://www.openoffice.org/licenses/lgpl_license.html)

Per maggiori informazioni generali sulle licenze di OOo, fate riferimento a: <http://www.openoffice.org/license.html>

## Descrizione del "open source"

---

Gli ideali del software open-source possono essere spiegati con i quattro essenziali diritti pubblicati nella *General Public License* (GPL) della Free Software Foundation:

- Diritto a utilizzare il software per qualsiasi scopo.
- Libertà di ridistribuire il software gratuitamente o dietro compenso.
- Accesso al codice sorgente completo del programma (il "blueprint").
- Diritto di modificare qualsiasi parte del sorgente o usarne delle parti in altri programmi.

Un altro punto di vista di tale filosofia proviene dalla *Open Source Definiton*:

“La filosofia alla base dell'open source è molto semplice: se i programmatori possono leggere, ridistribuire e modificare il codice sorgente di un software, quel software evolve. Alcuni lo migliorano, altri lo adattano, altri ancora correggono gli errori. E questo accade a una velocità sorprendente, se confrontato con il lento sviluppo del software convenzionale”.

Per maggiori informazioni sul software Free e Open Source, visitare questi siti web:

*Open Source Initiative* (OSI): <http://www.opensource.org>

*Free Software Foundation* (FSF): <http://www.gnu.org>

## **Introduzione al formato OpenDocument**

---

A partire dalla versione 2.0, OpenOffice.org salva i documenti in maniera predefinita nel formato OpenDocument (ODF). OpenOffice.org 3 ha adottato la versione 1.2 dello standard OpenDocument.

OpenDocument è un formato di file basato su XML per i documenti d'ufficio (documenti di testo, fogli di calcolo, disegni, presentazioni ed altro ancora), sviluppato presso **OASIS**, un gruppo internazionale indipendente per la creazione di standard.

Diversamente da altri tipi di formato, ODF è un formato aperto. Le sue specifiche sono pubblicamente disponibili, esenti da diritti d'autore, e senza restrizioni legali o di altro tipo; inoltre, i file ODF non sono legati ad una specifica suite per l'ufficio e chiunque può creare un programma che interpreta questi file. Per questo motivo, ODF è diventato rapidamente il formato di file preferito per le agenzie di governo, scuole, ed altre compagnie che preferiscono non dipendere da un particolare fornitore di software.

## **Formati di file che possono essere elaborati da OOo**

---

OpenOffice.org può aprire un'ampia varietà di formati, in aggiunta a quelli OpenDocument.

## Apertura dei documenti di testo

Oltre ai formati OpenDocument (.odt, .ott, .oth e .odm), con Writer 3 è possibile aprire i formati usati da OOo 1.x (.sxw, .stw e .sxc) e i seguenti formati di documento di testo:

- Microsoft Word 6.0/95/97/2000/XP (.doc e .dot)
- Microsoft Word 2003 XML (.xml)
- Microsoft Word 2007 XML (.docx, .docm, .dotx e .dotm)
- Microsoft WinWord 5 (.doc)
- Documento WordPerfect (.wpd)
- WPS 2000/Office 1.0 (.wps)
- .rtf, .txt, e .csv
- Formati StarWriter (.sdw, .sgl e .vor)
- DocBook (.xml)
- Unified Office Format text (.uot, .uof)
- Ichitaro 8/9/10/11 (.jtd e .jtt)
- Hangul WP 97 (.hwp)
- Documento T602 (.602, .txt)
- AportisDoc (Palm) (.pdb)
- Pocket Word (.psw)

All'apertura di file .htm o .html (usati per le pagine web), OOo adatta Writer per lavorare con questi file.

## Apertura dei fogli di calcolo

Oltre ai formati OpenDocument (.ods e .ots), con Calc 3 è possibile aprire i formati OOo 1.x (.sxc e .stc) e i seguenti formati di foglio di calcolo:

- Microsoft Excel 97/2000/XP (.xls, .xlw, e .xlt)
- Microsoft Excel 4.x-5.0/95 (.xls, .xlw, e .xlt)
- Microsoft Excel 2003 XML (.xml)
- Microsoft Excel 2007 XML (.xlsx, .xlsm, .xlts e .xltn)
- Documento binario Microsoft Excel 2007 (.xlsb)
- Lotus 1-2-3 (.wk1, .wks, e .123)
- Data Interchange Format (.dif)
- Rich Text Format (.rtf)
- Testo CSV (.csv e .txt)
- Formati StarCalc (.sdc e .vor)
- dBASE (.dbf)
- SYLK (.slk)
- Unified Office Format spreadsheet (.uos, .uof)
- File .htm e .html, incluse le pagine web di ricerca

Pocket Excel (pxl)  
Quattro Pro 6.0 (.wb2)

## Apertura delle presentazioni

Oltre ai formati OpenDocument (.odp, .odg e .otp), con Impress 3 è possibile aprire i formati OOo 1.x (.sxi e .sti) e i seguenti formati di presentazione:

Microsoft PowerPoint 97/2000/XP (.ppt, .pps, e .pot)  
Microsoft PowerPoint 2007 (.pptx, .pptm, .potx, e .potm)  
StarDraw e StarImpress (.sda, .sdd, .sdp, e .vor)  
Unified Office Format presentation (.uop, .uof)  
CGM - Computer Graphics Metafile (.cgm)  
Portable Document Format (.pdf)

## Apertura dei file immagine

Oltre ai formati OpenDocument (.odg e .otg), con Draw 3 è possibile aprire i formati OOo 1.x (.sxd e .std) e i seguenti formati di immagine:

BMP	JPEG, JPG	PCX	PSD	SGV	WMF
DXF	MET	PGM	RAS	SVM	XBM
EMF	PBM	PLT	SDA	TGA	XPM
EPS	PCD	PNG	SDD	TIF, TIFF	
GIF	PCT	PPM	SGF	VOR	

## Apertura delle formule

Oltre ai formati dei file OpenDocument Formula, con Math 3 è possibile aprire i formati dei file usati da OOo 1.x (.sxm), StarMath (.smf) e MathML (.mml).

Se si apre un documento Word che incorpora un oggetto di equazione nell'editor, selezionare **Strumenti > Opzioni > Carica/Salva > Microsoft Office**, e l'oggetto sarà automaticamente convertito in OpenOffice.org Math.

## Formati di file che possono essere scritti da OOo

---

Il salvataggio del file in formato OpenDocument garantisce la corretta visualizzazione del file quando viene dato ad un'altra persona o quando il file viene aperto con una versione più recente di OpenOffice.org. Si



consiglia caldamente l'utilizzo di ODF come formato di file predefinito. Comunque, se lo desiderate, potete salvare i file in altri tipi di formato.

---

### **Suggerimento**

Quando volete distribuire un documento che non deve essere modificato, o non volete che sia modificato, l'opzione più sicura è quella di convertire il documento in formato PDF. OOo consente di convertire i documenti in PDF in maniera molto semplice.

---

## **Salvataggio dei documenti di testo**

Oltre ai formati OpenDocument (.odt e .ott), Writer 3 può salvare nei seguenti formati:

- OpenOffice.org 1.x Text Document (.sxd)
- OpenOffice.org 1.x Modello di documento di Testo (.stw)
- Microsoft Word 6.0, 95, e 97/2000/XP (.doc)
- Microsoft Word 2003 XML (.xml)
- Rich Text Format (.rtf)
- StarWriter 3.0, 4.0, e 5.0 (.sdw)
- Modello StarWriter 3.0, 4.0, e 5.0 (.vor)
- Testo (.txt)
- Testo codificato (.txt)
- Unified Office Format text (.uot, .uof)
- Documento HTML (OpenOffice.org Writer) (.html e .htm)
- DocBook (.xml)
- AportisDoc (Palm) (.pdb)
- Pocket Word (.psw)

---

### **Nota**

Il formato .rtf è un formato comunemente usato per il trasferimento di file di testo tra le applicazioni, tuttavia potrebbe verificarsi una perdita di formattazione e di immagini. Di conseguenza è preferibile usare altri formati.

---

## **Salvataggio dei fogli elettronici**

Oltre ai formati OpenDocument (.ods e .ots), Calc 3 può salvare nei seguenti formati:

- OpenOffice.org 1.x Foglio di calcolo (.sxc)
- OpenOffice.org 1.x Modello di foglio di calcolo (.stc)
- Microsoft Excel 97/2000/XP (.xls e .xlw)
- Modello di documento Microsoft Excel 97/2000/XP (.xlt)
- Microsoft Excel 5.0 e 95 (.xls e .xlw)
- Microsoft Excel 2003 XML (.xml)

Data Interchange Format (.dif)  
dBase (.dbf)  
SYLK (.slk)  
Testo CSV (.csv e .txt)  
Formato StarCalc 3.0, 4.0, e 5.0 (.sdc e .vor)  
Unified Office Format spreadsheet (.uos)  
Documento HTML (OpenOffice.org Calc) (.html e .htm)  
Pocket Excel (.pxl)

---

**Nota** Per utilizzare i filtri dei dispositivi mobili per AportisDoc (Palm), Pocket Word e Pocket Excel è necessario il Java Runtime Environment.

---

## Salvataggio delle presentazioni

Oltre ai formati OpenDocument (.odp, .otp e .odg), Impress 3 può salvare nei seguenti formati:

- Presentazione OpenOffice.org 1.x (.sxi)
- Modello di presentazione OpenOffice.org 1.x (.sti)
- Microsoft PowerPoint 97/2000/XP (.ppt e .pps)
- Modello di documento Microsoft PowerPoint 97/2000/XP (.pot)
- StarDraw, StarImpress (.sda, .sdd, e .vor)
- Unified Office Format presentation (.uop)

Con Impress è possibile inoltre esportare in MacroMedia Flash (.swf) e in un qualsiasi formato grafico elencato di seguito per Draw.

## Salvataggio dei file grafici

Draw 3 può salvare solo nei formati OpenDocument Disegno (.odg e .otg), nei formati OpenOffice.org 1.x (.sxd e .std) e nel formato StarDraw (.sda, .sdd e .vor).

Tuttavia Draw può anche esportare nei formati BMP, EMF, EPS, GIF, JPEG, MET, PBM, PCT, PGM, PNG, PPM, RAS, SVG, SVM, TIFF, WMF e XPM.

## Writer/Web può salvare nei seguenti formati di file

- Documento HTML (.html e .htm), come HTML 4.0 Transitional
- Modello di documento OpenOffice.org 1.0 HTML (.stw)
- Modello di documento OpenOffice.org 2.x HTML (.oth)
- StarWriter/Web 4.0 e 5.0 (.vor)

Testo (OpenOffice.org Writer/Web) (.txt)

Testo codificato (OpenOffice.org Writer/Web) (.txt)

## FAQ

---

Questo software è una versione “demo”?	No, il software è fornito in versione completa pienamente funzionante.
Posso distribuire OOo a chiunque?	Sì.
Su quanti computer posso installarlo?	Su tutti quelli che volete.
Posso venderlo?	Sì.
Posso usare OpenOffice.org in un ambiente di lavoro?	Sì.
OpenOffice è disponibile nella mia lingua?	OpenOffice.org è stato tradotto (localizzato) in più di 40 lingue, quindi la vostra lingua è probabilmente supportata. Inoltre sono disponibili oltre 70 dizionari di <i>correzione ortografica</i> , <i>sillabazione</i> , e di <i>sinonimi</i> per le lingue ed anche per i dialetti per i quali non è ancora disponibile un'interfaccia localizzata. I dizionari sono disponibili sul sito di OpenOffice.org all'indirizzo: <a href="http://lingucomponent.openoffice.org/download_dictionary.html">http://lingucomponent.openoffice.org/download_dictionary.html</a>
Come riuscite a fare tutto questo gratis?	Gran parte dello sviluppo e la maggior parte del supporto al progetto è attualmente fornito o sponsorizzato da Sun Microsystems. Vi sono inoltre molte altre persone che lavorano su OOo come volontari.
Cosa posso fare se ho bisogno di assistenza tecnica?	Leggete la sezione “Come ricevere assistenza” nel Capitolo 1 (Introduzione ad OpenOffice.org).
Chi è il proprietario del software?	Il copyright è condiviso da Sun Microsystems e da tutti i volontari che hanno dato un contributo.
Questo vuol dire che possono ritirare il software?	No. Le licenze sotto cui OOo è stato sviluppato e distribuito non possono essere revocate, per cui il software non può essere ritirato.

<p>Sto scrivendo un'applicazione software, posso usare il codice sorgente di OpenOffice.org nel mio programma?</p>	<p>Potete usare i codici programma in conformità con i limiti della licenza LGPL. Per leggere la licenza, visitate il sito:  <a href="http://www.openoffice.org/license.html">http://www.openoffice.org/license.html</a></p>
<p>Perché alcune delle caratteristiche di StarOffice non sono disponibili in OpenOffice.org?</p>	<p>Tali caratteristiche sono probabilmente add-on di terze parti che Sun non può distribuire con OpenOffice.org.</p>
<p>Perché devo avere Java per poter avviare OpenOffice.org? È scritto in Java?</p>	<p>OpenOffice.org non è scritto in Java; è scritto in linguaggio C++. Java è uno dei numerosi linguaggi che è possibile usare per ampliare OOo. Il Java JDK/JRE è necessario solo per alcune funzioni. La più importante è il motore database relazionale HSQLDB.          Nota: Java è disponibile senza costi aggiuntivi. Se non volete utilizzare Java, potrete comunque usare quasi tutte le caratteristiche di OOo.</p>
<p>Come posso contribuire a OpenOffice.org?</p>	<p>Potete aiutare lo sviluppo di OOo in molti modi, senza necessariamente essere un programmatore. Per cominciare, date uno sguardo alla pagina web:  <a href="http://contributing.openoffice.org/index.html">http://contributing.openoffice.org/index.html</a></p>
<p>Dov'è il trucco?</p>	<p>Nessun trucco, è tutto vero; basta leggere le licenze:  <a href="http://www.openoffice.org/license.html">http://www.openoffice.org/license.html</a></p>